



INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

MASAŻER DO RĄK
HANDFORCE WHITE

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA, ABY UNIKNĄĆ USZKODZEŃ SPOWODOWANYCH NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM! ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

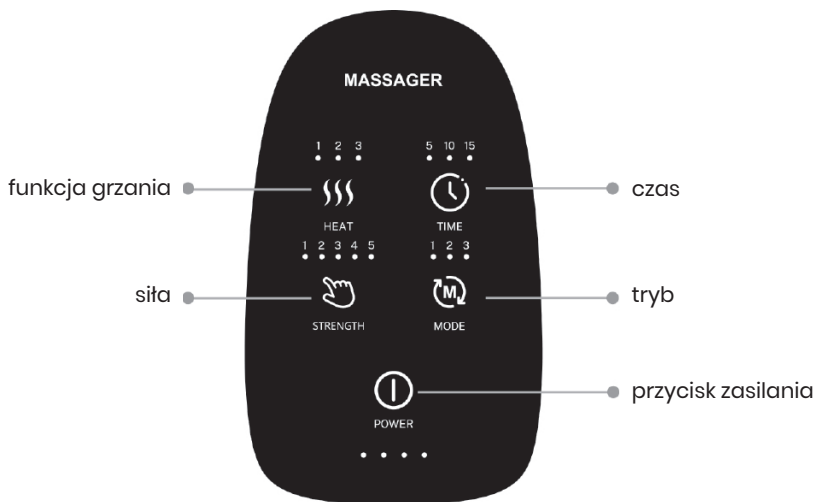
Proszę stosować się do zaleceń lekarza w przypadku następujących pacjentów:

Pacjenci, którzy przeszli operację ręki, mają obrzęk i stany zapalne, przekrwienie, ciężkie zapalenie stawów, urazy i inne: choroby rąk; osoby z chorobami serca, mózgu i płuc; Choroby krwi ze skłonnością do krwawień; osteoporoza i choroby tkanek miękkich; udar; niemowlęta i kobiety w ciąży

1. Użyj złącza wtykowego typu C. (Zwróć uwagę na kształt portu wkładanego)
2. Przed użyciem upewnij się, że nie masz w rękach żadnej biżuterii (np. zegarka, bransoletki itp.), aby uniknąć przebicia poduszki powietrznej ostrymi przedmiotami lub jej zgniecenia, co mogłoby spowodować uszkodzenie biżuterii.
3. Zabrania się długotrwałego stosowania. Zazwyczaj czas masażu nie powinien przekraczać 30 minut.
4. Nie należy używać tego produktu podczas prowadzenia pojazdu.
5. Nie należy używać tego środka po spożyciu alkoholu lub zażyciu środków nasennych.
6. Proszę używać ładowarki DC5V1~2,5A.
7. Produkt ten został zaprojektowany specjalnie jako elektroniczny sprzęt gospodarstwa domowego do opieki zdrowotnej. Nie nadaje się do diagnostyki, leczenia ani innych celów profesjonalnych lub komercyjnych.
8. Trzymać produkt z dala od wody, ognia i środowiska korozyjnego.
9. Nie wkładać do produktu żadnych ostrych przedmiotów.
10. Nie należy używać urządzenia mokrymi rękami.
11. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast zaprzestać jego używania. W celu przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z serwisem produktu. Nie należy demontować produktu bez powodu.
12. Jeśli źle się poczujesz, przerwij stosowanie produktu.
13. Podczas użytkowania nie należy owijać produktów ręcznikami, kołdrami, ubraniami itp.

OPIS PRODUKTU





INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



1. Wyciągnij grzbiet dłoni w górę, w stronę maszyny.
2. Połóż dłoń na okrągłym wypukłym obszarze znajdującym się na środku maty masującej.
3. Naciśnij przycisk zasilania na panelu, a wszystkie kontrolki przycisków zaświecą się.
4. Naciśnij przycisk siły na panelu, aby wybrać różne tryby siły w zależności od rozmiaru dłoni.
5. Naciśnij przycisk trybu M, aby wybrać tryb delikatny, tryb kojący lub tryb mocny (od niskiego do wysokiego). Dostępne są łącznie 3 różne poziomy intensywności i różne tryby masażu.
6. Jeśli chcesz uruchomić funkcję grzania, naciśnij przycisk SS5, aby włączyć niski zakres grzania, następnie naciśnij średni zakres, naciśnij wysoki zakres i ponownie naciśnij, aby wyłączyć grzanie.
7. Naciśnij przycisk czasu, aby wybrać 5 minut, 10 minut, 15 minut lub inny tryb czasu.
8. Jeśli chcesz przerwać korzystanie z urządzenia lub wyłączyć zasilanie, naciśnij 1.

- Unikaj używania urządzenia podczas ładowania.
- Podczas ładowania produktu logo czytnika linii papilarnych miga, aż do momentu pełnego naładowania, po czym pozostaje włączone.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie nałożyć na dłonie krem do rąk – może to pomóc w poprawie kondycji skóry dłoni i jej kondycji.
- Aby uniknąć poparzeń niskotemperaturowych, nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas w trybie grzania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE / PRZECHOWYWANIE

1. Użyj ręcznika, aby usunąć kurz i inne zabrudzenia, a następnie umieść go w suchym i przewiewnym miejscu.
2. Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury i wilgoci. Choroby tkanek miękkich, udar, niemowlęta i kobiety w ciąży, bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
3. Jeżeli okres przechowywania przekroczy 6 miesięcy, należy urządzenie sprawdzić i ponownie włączyć.
4. Po podłączeniu do gniazda USB można korzystać z urządzenia. Zdecydowanie odradzamy jednak korzystanie z niego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli podczas użytkowania produktu wystąpi usterka, należy sprawdzić ją w następujący sposób. Jeśli usterki nie można usunąć lub produkt nadal nie działa, należy wyłączyć zasilanie i skontaktować się z serwisem produktu w celu przeprowadzenia konserwacji.

Podstawowe wady	Możliwe przyczyny	Rozwiązywanie problemów
Produkt nie może zacząć działać	Sprawdź pozostałą moc baterii Zasilanie może być słabe.	Ładowanie
Produktu nie można ładować	Czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do linii danych?	Podłącz ponownie, aż wyświetlacz LCD zacznie migać
	Czy linia danych i gniazdo USB są nienaruszone?	Sprawdź gniazdo. Jeśli jest uszkodzone, skontaktuj się z producentem.
	Czy specyfikacje adapterów i linii danych są zgodne z wymogami operacyjnymi?	Zobacz specyfikacje i sprawdź parametry techniczne podane w instrukcje
Produkt można włączyć, ale nie działa	Pozostała moc może być słaba.	Ładowanie

DANE TECHNICZNE

NAPIĘCIE ZNAMIONOWE	Prąd stały 5 V
POJEMNOŚĆ BATERII	2000mAh
MOC ZNAMIONOWA	7.5 W
CZAS OCHRONY	15 minut
ŁADOWANIE	5V 1A

WAGA	0,75 kg
TWORZYWO	Tkanina antybakteryjna i dezodorująca
NAZWA ZASILACZA	Bateria litowa
ROZMIAR ZEWNĘTRZNY	250x154x111 mm

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji urządzenie spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL EN

HAND MASSAGER
HANDFORCE WHITE

PLEASE READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE DEVICE! FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS TO AVOID DAMAGE CAUSED BY IMPROPER USE! KEEP THE USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY INSTRUCTIONS

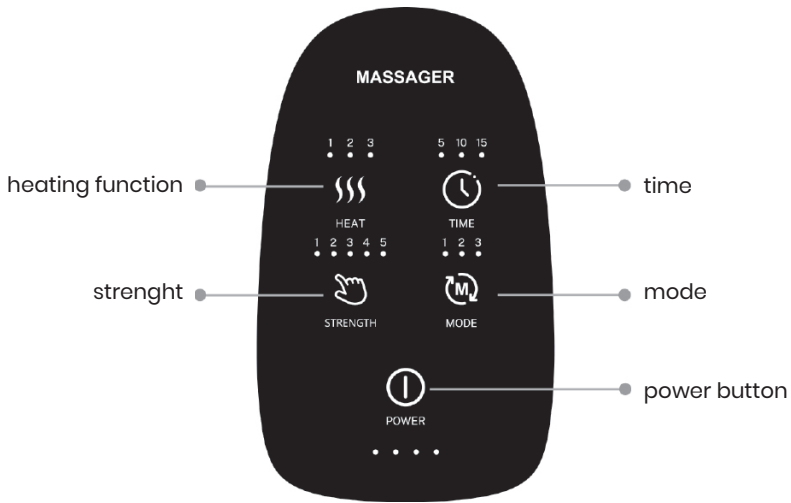
Please follow the doctor's advice for the following patients:

The patients who have had hand surgery, swelling and inflammation, congestion, severe arthritis, trauma and other hand diseases;
People with heart, brain and lung diseases;
Blood diseases with bleeding tendency;
Osteoporosis and soft tissue diseases, stroke;
Infants and pregnant women.

1. Use Type-C plug connection.(Note the shape of the insertion port)
2. Before use, Please make sure that you have no jewelry(watch ring, Bracelet ring, etc.) in your hands, so as to avoid sharp objects piercing the airbag or squeezing the airbag and causing jewelry damage.
3. It is forbidden to use for a long time. Normally, massage time should not exceed 30 minutes.
4. Please do not use this product while driving.
5. Please do not use it after getting drunk or taking sleeping pills.
6. Please use DC5V1~2.5A charger.
7. This product is specially designed as household electronic health care products. It is not suitable for diagnosis, treatment and other professional or commercial purposes.
8. Please keep this product away from water, fire and corrosive environment.
9. Please do not put sharp objects into this product.
- 10 Please do not use when hands are wet.
11. If the power cord is damaged, stop using it immediately. Contact the product service center for maintenance. Do not disassemble the product at will.
12. If you feel unwell, please stop using it in time.
13. Please do not wrap products with towels, quilts, clothes, etc. when you use it.

PRODUCT DESCRIPTION





USER INSTRUCTIONS



1. Stretch the back of your hand upward into the machine.
2. Place the palm of your hand on the circular raised area in the middle of the massage pad.
3. Press the power start button on the panel, and all button indicators will light up.
4. Press the strength button on the panel to select different strength modes according to different sizes of hands.
5. Press the mode button M to select gentle mode, soothing mode, and strong mode from low to high, a total of 3 different strengths and different massage modes.
6. If you need to start the heating function, press SS5 to turn on the low heating range, then press the medium range, then press the high range, and press again to turn off the heating.
7. Press the time button to select 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes, different time modes.
8. If you need to stop using or turn off the power, please press I.

- Try not to use it while charging.
- When the product is charging, the fingerprint logo flashes until it is fully charged and stays on.
- Apply hand cream fully to your hands before using this device, which can help improve hand lines and skin.
- Do not use it in heating mode for a long time to prevent low-temperature burns.

MAINTENANCE AND CLEANING / STORAGE

1. Use towel to remove dust and other dirt, and place it in a dry and ventilated place.
2. Do not place in high temperature, humidity Maintenance Soft tissue diseases; stroke; infants and pregnant women; and storage and direct sunlight.
3. When the storage period exceeds 6 months, it should be checked out and power-on.
4. When plugged into the USB socket, the machine can be used. But we strongly recommend against it.

TROUBLESHOOTING

If there is a malfunction during the use of this product, please check it as follows. If the fault can not be eliminated or the product still cannot run, please turn off the power and contact the product service center for maintenance.

Basic Faults	Possible causes	Troubleshooting Measures
The product can't start working	Check the remaining power of the battery The power may be weak.	Charging
The product cannot be re-charged	Is the power adapter connected to the data line correctly?	Re-plug until LCD power display flickers
	Is the data line and USB socket intact?	Check the socket If there is any damage, please contact the manufacturer
	Are the specifications of adapters and data lines in line with operational requirements?	View specifications and proofread the technical parameters provided in the instructions
The product can be turned on, but can't work	The remaining power may be weak.	Charging

TECHNICAL DATA

RATED VOLTAGE	DC 5V
BATTERY CAPACITY	2000mAh
RATED POWER	7.5 W
PROTECTION TIME	15 min
CHARGING	5V 1A
WEIGHT	0.75kg
MATERIAL	Antibacterial and deodorizing fabric

POWER SUPPLY NAME	Lithium battery
OUTER SIZE	250x154x111 mm

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that device described in this manual meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producer:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

HANDMASSAGEGERÄT
HANDFORCE WHITE

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER IN-BETRIEBNAHME DES GERÄTS! BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, UM SCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ZU VERMEIDEN! BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Arztes für die folgenden Patienten:

Bei den Patienten, die sich einer Handoperation unterzogen haben, treten Schwellungen und

Entzündungen, Stauungen, schwere Arthritis, Traumata und andere:

Handkrankheiten; Menschen mit Herz-, Hirn- und Lungenerkrankungen;

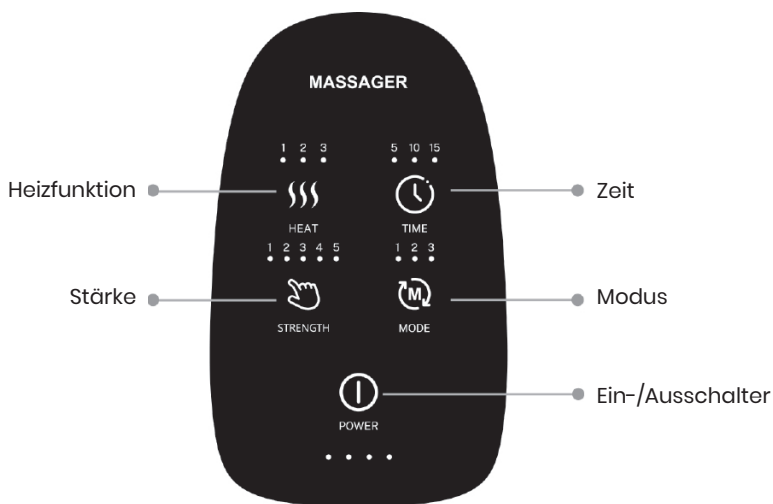
Blutkrankheiten mit Blutungsneigung; Osteoporose und

Weichteilerkrankungen; Schlaganfall; Säuglinge und Schwangere

1. Verwenden Sie einen USB-C-Stecker. (Beachten Sie die Form der Einsteckbuchse.)
2. Bitte vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass Sie keinen Schmuck (Uhrenring, Armbandring usw.) an den Händen halten, um zu vermeiden, dass scharfe Gegenstände den Airbag durchstechen oder zusammendrücken und dadurch Schmuck beschädigen.
3. Eine längere Anwendung ist verboten. Die Massagezeit sollte normalerweise 30 Minuten nicht überschreiten.
4. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht während der Fahrt.
5. Bitte verwenden Sie es nicht nach Alkoholkonsum oder Einnahme von Schlaftabletten.
6. Bitte verwenden Sie ein DC5V1~2,5A Ladegerät.
7. Dieses Produkt ist speziell als elektronisches Gesundheitsprodukt für den Hausgebrauch konzipiert. Es ist nicht für Diagnose, Behandlung und andere professionelle oder kommerzielle Zwecke geeignet.
8. Bitte halten Sie dieses Produkt von Wasser, Feuer und korrosiven Umgebungen fern.
9. Bitte führen Sie keine scharfen Gegenstände in dieses Produkt ein.
- 10 Bitte nicht verwenden, wenn die Hände nass sind.
11. Bei Beschädigung des Netzkabels das Gerät sofort nicht mehr verwenden. Wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst. Zerlegen Sie das Produkt nicht eigenmächtig.
12. Sollten Sie sich unwohl fühlen, beenden Sie die Anwendung bitte umgehend.
13. Bitte wickeln Sie die Produkte beim Gebrauch nicht in Handtücher, Decken, Kleidung usw. ein.

PRODUKTBESCHREIBUNG





BENUTZERANLEITUNG



1. Strecken Sie den Handrücken nach oben in die Maschine hinein.
2. Legen Sie Ihre Handfläche auf die kreisförmige Erhebung in der Mitte des Massagepads.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf dem Bedienfeld. Alle Kontrollleuchten leuchten auf.
4. Drücken Sie die Stärketaste auf dem Bedienfeld, um je nach Handgröße unterschiedliche Stärkemedi auszuwählen.
5. Drücken Sie die Modustaste M, um von niedrig nach hoch zwischen sanftem Modus, beruhigendem Modus und starkem Modus zu wählen. Insgesamt stehen Ihnen 3 verschiedene Intensitätsstufen und unterschiedliche Massageprogramme zur Verfügung.
6. Wenn Sie die Heizfunktion starten möchten, drücken Sie SS5, um den niedrigen Heizbereich einzuschalten, dann die Taste für den mittleren Bereich, dann die Taste für den hohen Bereich und drücken Sie erneut, um die Heizung auszuschalten.
7. Drücken Sie die Zeittaste, um 5 Minuten, 10 Minuten, 15 Minuten oder andere Zeitmodi auszuwählen.
8. Wenn Sie die Benutzung beenden oder das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie bitte die Taste 1.

- Verwenden Sie es möglichst nicht während des Ladevorgangs.
- Während des Ladevorgangs blinkt das Fingerabdruck-Logo, bis der Akku vollständig geladen ist, und bleibt dann an.
- Tragen Sie vor der Anwendung dieses Geräts großzügig Handcreme auf Ihre Hände auf. Dies kann dazu beitragen, Fältchen an den Händen und das Hautbild zu verbessern.
- Um Verbrennungen durch niedrige Temperaturen zu vermeiden, sollte das Gerät nicht über längere Zeit im Heizmodus verwendet werden.

WARTUNG UND REINIGUNG / LAGERUNG

1. Entfernen Sie Staub und anderen Schmutz mit einem Handtuch und legen Sie es an einen trockenen und gut belüfteten Ort.
2. Nicht bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, Weichteilerkrankungen, Schlaganfall, bei Säuglingen und Schwangeren sowie bei Lagerung und direkter Sonneneinstrahlung lagern.
3. Wenn die Lagerzeit 6 Monate überschreitet, sollte das Gerät überprüft und eingeschaltet werden.
4. Das Gerät kann zwar über die USB-Buchse verwendet werden, wir raten jedoch dringend davon ab.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte es während der Verwendung dieses Produkts zu einer Fehlfunktion kommen, überprüfen Sie es bitte wie folgt. Falls der Fehler nicht behoben werden kann oder das Produkt weiterhin nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus und wenden Sie sich zur Wartung an den Kundendienst.

Grundlegende Fehler	Mögliche Ursachen	Fehlerbehebung Maßnahmen
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Überprüfen Sie den verbleibenden Ladezustand des Akkus. Die Stromversorgung könnte schwach sein.	Laden
Das Produkt kann nicht wieder aufgeladen werden.	Ist das Netzteil korrekt an die Datenleitung angeschlossen?	Stecken Sie den Stecker wieder ein, bis die LCD-Betriebsanzeige flackert.
	Sind die Datenleitung und die USB-Buchse intakt?	Prüfen Sie die Steckdose auf Beschädigungen. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
	Entsprechen die Spezifikationen der Adapter und Datenleitungen den betrieblichen Anforderungen?	Sehen Sie sich die Spezifikationen an und lesen Sie die technischen Parameter, die in der Anweisungen
Das Produkt lässt sich einschalten, funktioniert aber nicht.	Die verbleibende Energiemenge könnte gering sein.	Laden

TECHNISCHE DATEN

NENNSPANNUNG	5 V Gleichstrom
BATTERIEKAPAZITÄT	2000 mAh
NENNLEISTUNG	7.5 W

SCHUTZZEIT	15 Minuten
AUFLADEN	5V 1A
GEWICHT	0,75 kg
MATERIAL	Antibakterielles und desodorierendes Gewebe
NAME DES NETZTEILS	Lithiumbatterie
AUSSENGRÖSSE	250 x 154 x 111 mm

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński